



Discovery Middle School

¡Hogar de los Lince!

Boletín informativo para el mes de junio de 2009



Oficina Escolar: 313-3300 Web: <http://disco.vansd.org> FAX: 313-3301

1 de junio de 2009

Estimados Padres de Familia de Discovery:

El 18 de mayo perdimos a uno de nuestros maestros, Scott Sevenich. Scott había sido diagnosticado recientemente con cáncer y desafortunadamente el cáncer estaba probablemente más avanzado de lo que cualquiera pudiese imaginarse, incluyendo Scott mismo. Su muerte fue una sorpresa para todos. Scott será recordado como un maestro que estaba interesado profundamente en el bienestar de sus estudiantes. Le encantaba la música, navegar, literatura y hacer ejercicio (él corría en las escaleras de Discovery todas las tardes para realizar su ejercicio cardiovascular) Él marcó una diferencia en nuestras vidas y estaremos de luto por su partida repentina. Una de sus expresiones favoritas era: “no puedes cambiar el viento, pero sí puedes cambiar la dirección de tus velas”. Por tal razón algunos estudiantes decidieron incorporar su dicho a uno de los murales de Discovery.

Lo extrañaremos,

Chris Olsen

La celebración de los estudiantes del 8vo grado será el lunes 17 de junio. La Asociación de Padres de Familia necesita su ayuda con donaciones. Si usted puede ayudarnos con donaciones por favor llámenos a la oficina o envíenos un correo electrónico.

A continuación aparece lo que necesitamos:

Carne molida para hamburguesa:	bolsas de 5 libras (20 bolsas)
Pan de Hamburguesa:	32 paquetes
Salchicha para hot dogs	10 paquetes (de 8 salchichas cada uno)
Pan de hot dog	10 paquetes
Queso:	175 rebanadas
Ketchup:	3 botellas de 50 oz.
Mostaza:	2 botellas de 20 oz
Mayonesa	2 botellas de 33 oz
Pepinillos encurtido (relish)	2 botellas de 24 oz

Si usted puede cooperar, por favor llámenos. Gracias

Clase de español y de tecnología

Todos los estudiantes que no están en una clase de intervención académica, tomarán clase de español de MYP y la clase de tecnología el próximo año. Este curso combinado es parte de los requisitos del Programa llamado “Middle Years Programme”. Se ofrece en tres niveles, uno por cada año que el estudiante asista a Discovery Middle School. A los estudiantes principiantes se les dará la introducción al lenguaje español junto con escritura a máquina y aplicaciones básicas de computadora. Los estudiantes del nivel 1 y 2 continuarán estudiando español mientras usan las aplicaciones avanzadas para aumentar sus estudios del lenguaje español y la cultura. El curso será enseñado por dos maestros que trabajarán en equipo y los estudiantes dividirán su tiempo entre el salón de clases de español y el laboratorio de tecnología.

Centro JPC

La piscina/alberca del Centro Comunitario Jim Parsley y el Centro Acuático “Propstra” están ofreciendo clases de natación en el verano. El Centro Comunitario Jim Parsley también está ofreciendo algunas clases matutinas y vespertinas. Si desea mayor información sobre nuestras clases, llame al Centro Comunitario Jim Parsley al 313-1060. al Centro Acuático “Propstra” al 313-3625 o visítenos en línea al www.vansd.org/jpc

!FECHAS PARA RECORDAR!

1 de junio	Examen de la Escoliosis
1-5 de junio	Semana de espíritu escolar
2 de junio	Concierto de música (Pops & Pie)- 7:00pm
3 de junio	Desfile en la Jr. Rose Parade
4 de junio	Concierto del Coro – 7:00pm
5 de junio	Talent Show
11 de junio	Concierto de Banda – 7:00pm
12 de junio	Visita del 5 ^{to} Grado
15 de junio	Pruebas finales – Salida 2 horas antes
16 de junio	Pruebas finales – Salida 2 horas antes
17 de junio	Asamblea de Premiación – 9:10 am
17 de junio	6/7 Día de Paseo
17 de junio	Celebración del 8 th Grado – Kiggins Bowl
17 de junio	Último día de clases- Salida 2 hrs. Antes

2009-10	2 de sept.	Campamento para estudiantes del 6to grado. de 1:00 a 3:30 pm
	2 de sept.	Recogida de los horarios de clases de 7 ^o y 8 ^o gr. de 9:00 a 12:00 pm
	9 de sept.	Primer día de clases

Los Deportes del Otoño comenzarán temprano el próximo año.

Las prácticas de fútbol y de voleibol para el próximo año escolar darán inicio el **lunes 31 de agosto de 2009**. La razón de este cambio es para que la primera temporada de deportes de invierno pueden terminar antes del las vacaciones del invierno. Las primeras competiciones comenzarán el 16 de septiembre. Si su hijo o hija está interesado/a en ser elegido para los primeros partidos de la temporada, deberán presentarse a la primera practica antes de que comiencen las clases. La 3^{era} temporada de deportes (deportes de finales del invierno) será después del día de Martín L King. Esto dará tiempo a que la temporada de natación de la preparatoria termine, antes de que las niñas comiencen con sus prácticas de natación. Recuerde que se harán exámenes físicos GRATUITOS para practicar deportes en Hudson's Bay el 11 de agosto de 1:30-4:00 pm.

Visita del 5º grado

Estaremos dándoles la bienvenida a los estudiantes del 5^{to} grado que estarán asistiendo a Discovery en 2009-2010, esto será el viernes 12 de junio a las 9:30am. Ellos estarán conociendo el edificio para tener una idea de lo que es la escuela secundaria. Vendrán estudiantes de las escuelas Ben Franklin, Fruit Valley, Harney, Hough, Lincoln y Washington. ¡Sean bienvenidos Discovery!

Celebración del 8º

¡Atención padres de familia con niños del 8^{vo} grado! El miércoles 17 de junio es la celebración anual del 8^{vo} grado, la misma se celebra en Kiggins Bowl. La celebración se realizará desde las 11:30am-1:30PM. Estamos solicitando su donación para que este evento sea un éxito. Los estudiantes cuyos nombres comienzan de la A-H podrán traer postres /bocadillos que hayan comprado en la tienda. Los estudiantes con nombres de la I-P podrán traer botellas con agua (u otra bebida) los estudiantes con apellidos de la Q-Z, por favor traigan papitas, pretzels y galletas, para la celebración. Favor de traerlo a la oficina la mañana de la fiesta. Todos los padres de familia que deseen ayudar a cocinar, servir o arreglar el local son bienvenidos a formar parte de la celebración.

Reconocimientos y Celebración de Fin de Año

Si usted es el padre de familia de un estudiante que actualmente cursa el 8^{vo} grado en Discovery, usted es bienvenido a acompañarnos a la celebración del último día de clases que se celebrará el miércoles, 17 de junio. Estaremos reconociendo las contribuciones y desempeño de nuestros estudiantes del 8^{vo} grado. En esta celebración también anunciamos el ganador/a del premio conocido como "Glasgow Award" – que se le otorga al estudiante del 8^{vo} grado que ha mostrado características de liderazgo, servicio, ciudadanía y escolaridad. Si tiene planes de acompañarnos, por favor llame a nuestra oficina al (313-3300) para que podamos tener un conteo de la cantidad de padres del 8vo. grado que nos acompañarán. Daremos inicio alas 9:30 A.M.

Concierto de Coro

El Concierto de Coro de la Primavera es el jueves, 4 de junio a las 7:00 PM en la Galería. Estaremos presentando música del Coro principiante, Coro de música de concierto, del grupo de niñas, dl grupo de varones y de un ensamble selecto. Presentaremos música de Broadway, Disney, música pop y de jazz. ¡No se pierda esta presentación!

Concierto de Pops & Pie

Estaremos realizando nuestra celebración anual del tradicional concierto de Pops & Pie el martes, 2 de junio, a las 7:00pm, en la cafetería. Este siempre ha sido un concierto muy popular, así que adquiera su boleto a tiempo y disfrute una noche llena de diversión con nuestra orquesta.

Liderazgo

La primera semana de junio será nuestra última semana de espíritu escolar. La semana concluirá con el show de talentos el día viernes 5 de junio. Todos los padres de familia están invitados a asistir a la asamblea, la cual dará inicio a las 2:10pm. La semana del espíritu escolar es una semana en la que los estudiantes se visten de diferentes formas para mostrar su espíritu escolar. El lunes – colores, martes- negro, miércoles- diversión en el sol, jueves- día del sombrero, viernes- día de una persona famosa.

¡Gracias!

¡ Gracias!

¡Gracias!

Queremos darle las gracias a nuestro presidente de la Asociación de Padres de Familia (PTSA) al *Presidente Tara Hohl y a Glinda Day, Officers Sara Votava, Kim Brewer, Lisa Woodruff, and Steve Jessen*, por todas las horas que nos han dado las cuales han hecho que este año sea un éxito. El trabajo que ellos han realizado y las actividades de recolección de fondos, han ayudado a los estudiantes y a la escuela de diferentes formas: paseos, compra de equipo y muchos proyectos que no hubiésemos obtenido sin la ayuda de ellos. Los voluntarios son muchos, pero los siguientes han ayudado con muchas actividades este año, incluyendo la Semana de Agradecimiento al Personal, ellos son: Rochelle Czech, Michele Thode, Sara Trimble, Wendi Kadow, Rhianna Derscheid, Glinda Day, Lisa Woodruff, Sara Votava y Tara Hohl. También a “Floral Design Institute” que proveyó un hermoso buque floral en la semana de agradecimiento al personal. Gracias por proveerle a nuestro personal una semana de desayuno, almuerzo, bocadillos y más. Mil gracias a Chris Siebers, quién dono comida para la Noche de Matemáticas, para los salones y para el personal durante el año escolar. **MUCHAS GRACIAS** a todos nuestros voluntarios, hay muchos mas que han donado su tiempo para que Discovey sea lo que es. Todos son un maravilloso grupo. **Recuerde la próxima reunión será el 1 de junio a las 6:00 PM en la Galería.**

De parte de la enfermera

Nuevo Requisito de Inmunización (2009-2010)

A todos los estudiantes en el Estado de Washington, de 11 años de edad y que van a ingresar al 6° o 7° grado, se les **requiere por ley** que muestren prueba de haber recibido la vacuna de **Tdap** (combinación de tétano, difteria y tos ferina), si ya han transcurrido 5 años o más desde que recibieron una vacuna que contiene tétano (DTaP, DT o Td). Generalmente los niños reciben su último refuerzo entre los 4-6 años de edad, así que esta ley afectará a la mayoría de ustedes. Si su niño estará ingresando al 6° o 7° grado en el año escolar 2009-2010, por favor contacte a su proveedor de cuidados médicos tan pronto como su niño cumpla los 11 años de edad para que obtenga esta vacuna requerida.

A los estudiantes que ingresarán al 6° al 7° grado (2009-2010 también se les requiere por ley que reciban una vacuna contra la **Varicela** (Chicken pox) o que provean a la escuela la fecha en que tuvieron la enfermedad de la varicela.

¡Las oficinas médicas estarán muy ocupadas al inicio del año escolar, así que no espere hasta el último momento!

***TRAIGA LA CARTILLA DE LAS VACUNAS A LA ESCUELA TAN PRONTO HAYA RECIBIDO LA VACUNA**

Plan del Cuidado de la Salud (2009-2010)

La Ley Estatal y la normativa del Distrito Escolar de Vancouver requiere que todos los estudiantes que tienen una condición de salud significativa (ejemplos incluyen, pero no están limitados a: alergias picaduras e avispas, alergia a nueces/cacahuete, asma severa o diabetes inestable) deberán tener un Plan de Asistencia Médica establecido antes de que comience a asistir a la escuela. Este plan es desarrollado por la enfermera de la escuela, en conjunto con el médico y los padres de familia en la medida en que lo necesite. El mismo posee información importante para el personal de la escuela en caso de que ocurra una crisis de salud durante el día escolar. El plan contiene detalle individual sobre la condición del estudiante, síntomas, medicamentos recetados por el médico y las acciones inmediatas que personal de la escuela deberá tomar.

Los padres de familia desempeñan un papel muy importante en este proceso, Su ayuda, completando y devolviendo el papeleo necesario, obteniendo las autorizaciones y medicamentos necesarios y trabajando de cerca con la enfermera de la escuela le dará suficiente tiempo a la enfermera para preparar al personal antes del inicio de las clases. Esto ayuda a asegurar la salud y seguridad de su estudiante. La enfermera le proporcionará todo el papeleo necesario. Por favor llámenos si tiene alguna pregunta. Gracias por su cooperación.

Por favor recuerde venir a la escuela a recoger el medicamento de su hijo, antes del último día de clases que es el 17 de junio de 2009. Los medicamentos que no sean recogidos serán desechados. Si usted no puede recoger los medicamentos antes del 17 de junio, por favor haga arreglos con la oficina.

Las formas para medicamentos para el otro año están disponibles en la oficina. Por favor recuerde que los medicamentos no podrán ser administrados sin una autorización firmada por el proveedor de asistencia médica y por el padre de familia. Esto incluye, tanto los medicamentos con receta o sin recetas. Gracias y disfrute el vera.



**¡Prepárese desde ahora- Reciba sus vacunas para la escuela!
Vacunación gratis para los que no tienen seguro médico,
Niños de bajo ingreso y menores de 18 años.**

Horas regulares para las vacunas:
1^{ero}, 2^{do} y 3^{er} miércoles de cada semana
Comenzarán a apuntarse a las @ 5pm

Evento especial para las Vacunas:
Sábado, 8 de agosto 2009
9am-12pm, 1pm-4pm



4100 Plomondon St
Vancouver, WA 98661

Llame al 360-313-1390 para más información

Exámenes Físicos para practicar deportes – Gratis

Las Escuelas Públicas de Vancouver, Family Medicine del SW de Washington y la Free Clinic of SW Washington estarán patrocinando los exámenes físicos para practicar deportes de forma gratuita, en el siguiente horario:

11 de agosto	Hudson's Bay High School	1:30 to 4:30
13 de agosto	Skyview High School	1:30 to 4:30
17 de agosto	Fort Vancouver High School	1:30 to 4:30
22 de agosto	Free Clinic of SW Washington	9:00 to 1:00

Los estudiantes pueden ir acompañados por sus padres o tutores o pueden imprimir una hoja de permiso de nuestro sitio del web www.vansd.org. Por favor llame al 313-1044 para reservar su cupo.

Personas sin cita también serán atendidas. El tiempo de espera será más corto si tiene cita.

Estudiantes, por favor use pantalones cortos holgados y camisetas (T-shirts).

Disponible para los estudiantes del Distrito Escolar de Vancouver, los estudiantes de fuera del distrito serán puestos en lista de espera.

CAMPAMENTO DE DISCOVERY PARA EL 6TO GRADO
Todos los estudiantes que ingresarán al 6^o grado en (2009-10) están invitados a asistir al campamento de Discovery “Disco’s Camp 6” aquí en Discovery

¿Cuándo? **Miércoles, 2 de septiembre de 2009**

Comienza : Padres, por favor traiga a su niño a la 1:00 pm

Termina: Padres por favor recoja a su estudiante a las 3:30 pm

¿Están los padres invitados? No; esta actividad es para que su estudiante conozca a sus maestros , para que recojan su horario de clases y para que comience a conocer su escuela. Les queremos mucho, padres de familia, pero esto es sólo para su estudiante. Si usted necesita quedarse para esperar a su niño puede hacerlo en la galería de la escuela.

Necesitamos tomar tiempo para enseñarle al estudiante que ingresará al sexto grado qué puede esperar de Discovery y terminaremos la tarde ofreciéndole unas golosinas. Por favor, asegúrese de que su estudiante asista, esto hará que comience a sentirse “cómodo” con Discovery y para que comience a conocer nuevos amigos.

Horario para los estudiantes del 7^{mo} y 8^{vo}. Grado

Los estudiantes del 7^{mo} y 8^{vo} grado podrán recoger sus horarios de clases el 2 de septiembre entre las **9:00 am y las 12:00 pm**. Si no puede llegar a tiempo, puede venir a recogerlo a la oficina el día 3 de septiembre.

Recursos Comunitarios

Nuestro centro de consejería ha creado una página del web en donde aparecen los recursos que se encuentran disponibles en la comunidad. Tiene direcciones, números de teléfonos, informaciones y sitios del web, de organizaciones locales que proveen consejería, comida, hospedaje, ropa, cuidado de la salud y mucho más. Para tener acceso a ver esos recursos vaya a <http://disco.vansd.org>, haga click en “counseling center” y luego haga click en “Community Resources”. También puede llamar a nuestras consejeras la Srita. Bledsoe o la Sra. Herman al 313-3300.

Multas de fin de año

Es tiempo de asegurarse de que su niño no tiene multas debido a que ha prestado libros de la biblioteca y no los ha devuelto. Hable con su niño para asegurarse de que no haya recibido notificación de materiales que debe devolver a la escuela, esto también se aplica al uniforme y el candado de educación física. Todas las multas van con su niño a través de carrera escolar. Los estudiantes que tienen multas pendientes no recibirán calificaciones oficiales hasta que las resuelvan. Si usted tiene alguna pregunta, sobre la posibilidad de que su niño tenga multas pendientes, por favor siéntase libre de contactar la oficina de la escuela y pregunte por la Sra. Sandy Grahmert. Si tiene un estudiante que participó en pista, por favor asegúrese de que devuelva el uniforme. Las notificaciones de multa serán enviadas por correo al final de año escolar. Los estudiantes que tiene multa no recibirían su reporte de calificaciones hasta que hayan resuelto la multa. (Normativa del Distrito Escolar de Vanocuver # 5158).

Calendario para el año escolar 2009-10

Al momento el calendario escolar para el año escolar 2009-10 incluye el primer y último día de clases, feriados, vacaciones de invierno y de primavera. El boletín informativo del mes de agosto tendrá un calendario mas detallado.

9 de septiembre	Primer día de clases
11 de noviembre	Día de los Veteranos- no hay clases
25-27 de noviembre	Vacaciones de Acción de Gracias – No hay clases
22-31 de diciembre	Vacaciones de Invierno – No hay clases
1º de enero	Año Nuevo – No hay clases
18 de enero	Día de Martín Luther King – No hay clases
15 de febrero	Día de los Presidentes – No hay clases
29 de marzo-2 de abril	Vacaciones de Primavera – No hay clases
31 de mayo	Día de los Mártires – No hay clases
22 de junio	Último día de clases

Artículos perdidos y encontrados

Por favor venga a reclamar los artículos que se le han perdido a su estudiante y que hemos encontrado durante el año escolar, estarán en la cafetería. Todos aquellos artículos que no sean reclamados serán donados a una organización de caridad, cuando terminen las clases.

Ofensores Peligrosos

Cuando sucede un incidente con ofensores peligrosos alrededor o cerca de nuestra escuela, enviamos una notificación a la casa con nuestros estudiantes, la notificación la provee el Oficial de Seguridad del Distrito. Además de la notificación de Extraños Peligrosos, usted puede entrar en el siguiente sitio del web que le proveerá información relacionada a ofensores sexuales que pudieran estar residiendo en su área: www.WASPC.org.

Todos estamos preocupados por la seguridad y el bienestar de los niños en nuestra comunidad, y continuamos trabajando juntos para mantener a nuestros estudiantes seguros.

Anuarios

¿Ya compró el anuario para su estudiante? Es un recuerdo maravilloso que su niño mirará una y otra vez. El anuario de este año es de cubierta dura y se lo ofrecemos por el módico precio \$18.00. Venga a la oficina de la escuela y hable Sandy Grahert. Tenemos mas de 700 estudianters y solo 475 anuarios disponibles. ¡Compre el suyo a tiempo!

Cambio de dirección: Si tiene planes de mudarse durante el verano, por favor vaya a la oficina de la escuela e infórmenos cual es su nueva dirección y número de teléfono. Queremos que nuestros estudiantes tengan la información actualizada en sus archivos para poder contactar a los padres de familia en caso de emergencia.